Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 20/61.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtutal 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

孔子紀元式仟伍佰拾式年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲埠派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

大漢公報
The Chinese Times

五月六日立夏　廿一日小滿　MAY 1961
歲次辛丑年四月初一日
新聞紙第式拾叁卷第一六號第壹頁

15

Monday　中華民國五十年
五月十五日星期一
Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 16 Page 1

◁本市天氣▷

預測今日明天
太陽照耀氣候
溫和
高溫度六十二
低溫度四十二

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度
多朗度	七九	五三
滿地可	八一	六十
三藩市	六四	五一
舍路	五二	四五
紐約	六七	五七
域多利	五一	四七
錦碌	六五	四四
卡技利	六十	四三
點問頓	六二	三三
溫地辟	五八	三十

美副總統之行踪
已由台北到香港
重申不承認中共
與蔣發表共同宣言

香港。十五日美聯社電。美國副總統約翰生。於今日抵達此間作其廿四小時之休息。而彼謂。彼此次之訪問亞洲。係爲鞏固亞洲自由之重要任務。彼於抵達香港之啓德機場之時。作簡短之聲明。在中國後門之英國皇室殖民地香港。係爲「亞洲生活自由之代表」。

香港總督羅拔。布力克爵士親自在機場歡迎約翰生副總統夫婦之來臨。

約翰生謂。彼之在香港逗留廿四小時。係不只係作休息。而且還在此間來作調整彼等必須之幹部工作。而令到此次之任務能夠達到平衡狀態。

△美不會有承認中共政權趨向

在其離開台灣之首都台北時。約翰生特別給予美國到於中國問題之態度。保證及支持美國堅尼地總統之政府。並不會有承認中共政權之趨向。

約翰生代表美總統堅尼地向台灣國民政府之總統蔣介石保證。美國在今日。明日及以後無數日子。均站穩在國民政府方面。來支持國民政府之抗共工作。

不承認中共並反對入聯合國

在台北。美副總統約翰生對國家歡宴席上之官員謂。美國不會承認中共「並反對中共入聯合國」。

彼謂。美國仍然尊重中美互衛條約。故此我們不會承認中共。而且台灣國民政府。在聯合國代表中國席位。係一件很重要之事。

美副總統約翰生。係於星期六日。由菲律賓赴台北作兩日之訪問。在機場有十萬名中國人民來歡迎約翰生。該時約翰生已謂。美國人民係願意與中國國民政府。維持永久之友誼。

在昨晚之宴會中。蔣介石總統指出。當日亞洲在寮國危機及美國在亞洲已經感到共產主義者威脅之時。約翰生副總統之訪問。係對於亞洲起了一個很重要之作用。

而約翰生謂。美國決定堅持反對中共入聯合國及外交上承認之。而且美國向台灣保證。美國對於反共之計劃。必定會包括台灣國民政府在內。

蔣介石昨參加記者之招待會

蔣介石很少有舉行記者招待會。而於星期日彼卻破例參加約翰生之記者招待會。聯與記者們報告。彼已經與約翰生副總統。於今晚發表兩人之共同宣言。而有下列堅尼地總統之保證各点。

㊀。美國繼續支持國民黨。

㊁。美國並未有意思來承認北京政權。

㊂。美國遵守台灣之互衛條約。而保衛台灣。

㊃。美國仍然繼續在聯合國反對給予中共進入聯合國。

㊄。美國會迅速來以經濟援助台灣之經濟發展計劃。

蔣介石通過傳譯。而向記者謂。我肯定地知道美國之堅決而肯定立場。會提高了台灣人之士氣。而給予在大陸上之人民。有了極大之希望。彼等不久便會獲得解放。

蔣介石謂。此間對於美對於亞洲政策及立場。早已有了動搖之推測　可是此位七十三歲之國民黨領袖謂。然而美總統之派約翰生副總統出使亞洲各國。係爲美政府之最聰明及最合時宜之行動。而令到此種對美國動搖信心一掃而光。

約翰生係作亞洲六國之訪問。會於星期二日離開香港。而赴泰國之曼谷

蘇聯對於禁試核子會議意見

瑞士。日內瓦十五日路透社電。蘇聯於今日指出。倘若西方任何之國家或法國再度舉行核子之試驗。則蘇聯唯有退出日內瓦三國核子禁試會議而恢復蘇聯之核子試驗。

蘇聯之代表沙氏於今日在此間舉行會議中。指控美國及英國鼓勵法國在北非沙漠上試驗核子炸彈。而可以由此而獲得法國給予彼等寶貴之資料。

彼指出。倘若法國及其他北大之國家仍然繼續此種試驗　則此會議一旦失敗。西方應負其全責。

而英。美兩代表們。均一致否認蘇聯之指控。

彼等指出。法國政府於事前及事後。均未有通知彼等之政府。

緬甸邊境叛軍佔有空投武器

緬甸。仰光十五日美聯社電。中緬邊界地區。現在已經沒有了四千四百名之國民黨政府之游擊隊在活動。可是很多彼等空投之現代化之武器遺留下來者。却爲緬甸邊境之叛軍所佔有。

緬甸之副參謀長基將軍謂。緬甸現在已經解除了國民黨游擊隊之威脅。然而按照泰國之報導。仍有八百名在泰國北部邊境。及有八百名在寮國近泰國邊境。

自從一九四九年。中共統治大陸之後。國民黨殘餘軍隊。便在緬邊境作游擊活動。而最近由美國迫令蔣介石將此等軍隊撤回臺灣。於最近以等已經空運返臺灣。過彼等之新生活。

最初中國游擊隊。在緬甸邊境。便以彼等之槍械等來向此間之農民換糧食牛等。可是由於國方空投彼等之軍械。彼等便將軍械等交給緬甸叛軍。

故此。於最近彼等撤退之後。而緬甸叛軍與政府軍之對抗時。叛軍方面竟然有新武器來作戰。顯然係由國民黨軍留下。而贈給彼等。

剛果總統奇氏召集國會訊

剛果。里城十五日美聯社電。剛果總統奇氏。於今日召集國會。舉行會議。來協助解決自從獨立之政治糾紛。而此間推測會於數週之內始能舉行。

剛果國會。自從於去年九月來。毛卜校以軍事力量來執政之後。便無法可以舉行。而今日奇總統之召開係表示出奇氏利用此種會議。來將富有之干省歸還中央管理。

國會之議員。因爲過去之局面不安。很多議員被捕或被殺。故此現在之議員根本上。就不會過多

此議會之是否成功。仍須要視干省方面是否同意而定。很可能干省不會

寮國政治會議因代表事延開

瑞士。日內瓦十五日美聯社電。美總統堅尼地今日訓令。若十四國國際政治委員會。以寮國三政治團體之代表。以旁觀資格參加之時。美國可以參加會議之後。美國今日同意勉強參加會議。

該會議原係定於三日前舉行。而直至今日仍然需要等待今晚或明早始能舉行開幕禮。

此次會議之延期舉行。其主要問題。係誰來代表寮國而在會議中發言之問題。因爲現在有三個寮政治團體之代表在此。

美國最初係決定此會議。只能以永珍之寮國政府代表寮國發言。

然而共產國家則堅持寮國代表及共國承認之中立政府宋王子首相之代表們係代表寮國發言。

△英法提出中庸辦法

此問題於今日晨早由英。法兩外長提出彼等之中庸辦法。而要求參加會議之國家通過。

該方法係容許三個寮國政治團體之代表。進入會場內當作旁觀。而避免稱彼等爲代表寮國。

據若干消息報導。該方法將三代表團爲「寮國代表」此名詞係避免了彼等係代表任何政府。

美國贊同照此方法參加會議。係於美國務卿羅斯克。與總統堅尼地作磋商後。始同意參加。

據可靠之消息謂。美國堅尼地總統政府。決定同意參加此次十四國政治會議。其最重要之意義。係試驗蘇總理克氏自承願意寮國中立之誠意。而不願誰爲代表之小事來失去試驗蘇聯之誠意。

星期日。英法外長們。已經提出此項提議。而蘇聯外長亦於考慮之下而同意。

在寮國方面。政府與叛軍之談論。在政治或軍事上未獲得同意。

中共已計劃三年內舉行核子武器試驗

日本。東京十五日路透社電。日本之國防局於今日謂。中共政府已計劃於將來三年內。開始舉行核子武器試驗。

該國防局之發言人謂。此係來自日本政府之國防方面之預測。此係指出在亞洲局部戰爭之危險。而要求在美日之互衛條約下。日本軍隊必須要增強彼等之力量。以來應付萬一之需要。

日本指出。中共很可能於三年之內。便試驗彼等之核子武器。而此種核子武器一旦試驗成功。則亞洲之局部戰爭。並不簡單。而在亞洲唯一能夠與中共作一回合者係日本。故此日本之軍力應該加強。以來應付。

美又放一火箭

美國。佛省火箭試驗基地十三日美聯社電。一枚前進之地圖火箭。係計劃作爲携帶較重之物件射上更遠之太空者。於星期五晚在此間試驗。而直上至高空五千里。而空軍總部希望此種火箭。能夠於今年之內。可以作爲一種有效力之武器使用。

此次空軍之洲間距離之火箭成功。會令到美國在國防上有很大之貢獻。

美蘇兩國巨頭會下月會議說

蘇京。莫斯科十五日美聯社電。據莫斯科之外交團之報告、對於美國傳出美總統堅尼地可能於下月內與蘇總理克氏舉行會議之消息表示驚奇。

外交界人士。並無一人謂此會議不可能。但是外交界一般人士。認爲因爲最近美國之支持古巴叛軍及寮國之危機等問題。可能會令到美總統來與克氏作會談之主要原因。

然而此消息並未涉及蘇聯之報章。

美京華盛頓十五日加拿大社電。據美國華盛頓及其他若干大城市之傳出。美總統堅尼地可能於將來數週內。與蘇總理克氏作非正式之高峯會議。該高峯會議之地點。係可能不在日內瓦而在某中立地點舉行。

爲指出此並非堅尼地總統之要求。美國方面之消息指出。此次之會議。係首先由蘇聯方面發出。請求美總統來作一次之談話。

美總統堅尼地。在競選期中。早已指出彼不同意作個人之外交。因爲彼鑒於愛森豪總統之巴黎高峯會失敗之事。可是現在彼在國際上受到了若干之外交上壓力。彼必須放棄其競選之諾言。而要與蘇總理克氏會議。

藏僧將受洗腦

合際社東京電。中共不久將對西藏之佛教僧侶實施洗腦。中共新華社引述拉薩來訊。謂中共將加緊向西藏僧侶進行大規模之政治洗腦工作。

搜查非法入境之中國移民近訊

加京。奧太瓦。保守黨政府之移民部。自從發動了搜查中國非法入境之移民運動之後。已經由加東後到加西。作橫加之巨大搜索。

加國相信。自從此種運動之開始後，華人非法入境在過去十一年來。其數目係多過一萬一千名之多。而由於現在入境之加國華人不肯自首。所更加令到政府方向之相信。

移民局長化夫人爲了企圖令到非法入境華人能夠自動來向政府自白起見。而曾答允、該等自白之加國華人非法入境者。不會受到移民部之撥出境處罰。

化夫人此種暴露眞相。而解除在恐怖之下生活及以自己眞相生活之運動發行後。至今仍未有多人自白。

加國官員認爲。此種組織嚴密之所致。

△認爲香港有組織嚴密機關

另一原因。加官員認爲此種運動。未獲得預期效果。係因爲在加之中國人民已經聰明起來。當加騎警來問話之時。彼等立刻以律師簽定之紙條提出。而拒絕官員們之詢問及答覆。

直至現在止。只有十餘人在加國被搜出係作此種非法移民之犯罪行爲。然而並未有人被撥出境。

官員們認爲香港有了一個龐大而組織嚴密之機關。專門來作此種生意。因爲彼等之行動。係協助中國人來加國。

彼等之行爲。按照官員推測如下。

加籍華人。利用一切之便利。如何時返中國訪問而返加國之後。便向政府填報彼此次返國誕生一男。而每次返去均係有男孩出世。而於獲得政府之批准後。便將其「仔紙」售給一名年齡相等之男孩子。而由該男孩子代表該「無中生有」之「仔」。首先學習了一切之口供。於背熟之後。便赴香港加國移民局應付問話。

當然在此種嚴密而小心之組織下。加國移民官員。係很容易被欺騙。萬一千次之多。而無法發現

九龍發生火燒
死人二十二名

香港十五日路透社電。今日在九龍之一家公寓建築物之內發生爆炸。及火燒。致令到廿二人死亡。大多數之死者。係在樓梯上被火燒死。顯然係於發生火警之後。居民係被火封閉梯門。而不能及時逃出而死亡。

荷里活昨發生
大風火之災害

美國。加省荷里活十五日合際社電。昨星期五晚。在大風之協助上。火燄將荷里活山崗之區域行兇。至少有廿四間屋宇掃平。包括了很多間大屋在內。

此次之火警。現在已經因爲風平。而已經由消大隊等控制。而不會有更大之損害。

此次之火災。並未有很嚴重之傷人或死亡之存在。可是損失。據估計。可能達到一百五十萬元之巨。

昨日足球賽場中
發生打公証人事

雲訊。星期日在哥里士打公園作省杯美國足球賽中。觀衆追打公證人之事發生。而令到警察及警犬之出動。始能將之平復。

此次事發。係因爲於下半場開始後不久。公証人愛爾蘭之跑連氏。將意大利人之哥倫布球隊隊員犯規而罰。而給予二埠之皇家球隊便利。乃有二百多名之觀衆衝入場內。而將公証人毆打。公証人被逼而退入記者席上而避難。

在場之警察立刻報告。要求增派警員及警犬。始將此場近乎暴動之活劇制止。

公証人、跑連氏於暴動停止後。繼續其公証人之任務。最後二埠皇家球隊以四對零獲勝。

昨日爲母親節日
一婦人生三男孩

雲訊。昨日爲母親節日。而一對雲埠夫婦從不會忘記一九六一年之母親節日。因爲其妻子於該日誕了生三嬰。

此夫妻係爲廿三歲之巴里及廿一歲之戴士。占美士夫人。係於昨日在古平士醫院誕生三名男嬰。而彼等一家均甚健康。

烟幕彈發生爆炸
有兩名學員受傷

雲埠。星期日一枚戰爭中用來作烟幕掩護之烟幕彈發生爆炸。而令到一名果里軍校學員受到火傷甚重。而送入醫院。另一名學員。則受傷甚輕。

十六歲之碧架氏。係受到面部。手。前額。火傷而在專尼斯醫院醫治。病情良佳。而十三歲之雷諾氏。則在東梨城醫院醫治後。立刻出院無事。

此係阿勃士爾特之軍校學員。在夏理遜湖實行夜間演習。而於彼等演習完畢返車時。兩枚烟幕彈在彼等之地點擲下爆炸。而發生此事。

加屬 羣青書社 雲埠

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

新廣東梟雄傳

高天亮著 全共五冊 壹元七五

太乙十三掌全九冊白雲	壹元七五
俠侶鴛盟 全六冊 雲峰	二元壹
武林十三劍全廿四冊踏風	八元四
冰霜劍華錄全六冊孫寒冰	二元一
秘魔一劍全冊淩波	三毛五
混元十三寶二冊淩波	七毛
銀劍恨全冊 倪匡	三毛五
歲月無情 彼人著	一元一
落葉 郭沫若	七毛
一得集 徐速	壹元壹
情賊 徐味潛	六毛
二胡基礎教程	六毛
京胡學習手冊	四毛五
廣東小曲集	六毛五
粵樂名曲集三冊	二元六
精裝粵曲冠軍	式元
最新特大名伶粵曲王	壹元
最新荷里活歌選	壹元三

愛的漩渦 張競生 五毛

中英對照世界名人格言集	六毛
中英對照中國歷史與人物	十三元
實用西班牙文會話	四元二五
俄語標準發音讀本	一元三
英文單字詞性變換手冊	九毛
漢譯范氏高等代數學	二元式
高中數學總複習綱要	壹元六
眞空管的精義 雷特著	式元八
社交生活的安排 古澤著	七毛
重印全國名醫驗案類編	二元

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

勝於天 參貝療咳藥羌

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

溫高 中和行公司 華埠

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

米中之王

富貴牌米

超等絲苗 好煮好飯

PEONY
富貴牌
香米
超等
U.S. No1 TEXAS PATNA EXTRA FANCY
RICE
PACKED FOR CHUNG WO HONG CO.
C.R.M.
100 LBS. NET

常食富貴

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

補品之王 舉世無雙

養生至補丸每瓶百粒足服百天

每罇七元五毛 郵費五毛

買二送一

并代客寄回大陸親友

各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

美撥欵一百億餘元 築全國公路網

美聯社美京電。衆議院已通過。撥出特別欵項一百一十七億元，使於一九七二年完成四萬一千英哩之全國公路網。籌欵辦法。爲向汽車抽稅。

新核准之法案。使聯邦汽油稅照舊每加侖抽四仙。每年政府可得六億元。其他稅率改變如下：

一、二萬六千磅以上之大貨車。每一萬磅之稅率由一元半提高至三元。

二。膠輪稅由每磅八仙漲至十仙。膠胎稅由九仙增至十仙。

此一法案。現已送交參議院考論。

阿七歲女生孖胎 美十歲女產子

美國天尼西州曼非斯聯合電。此間一十歲大之黑女童。腹大便便。進入此間產科醫院。等候分娩。

此名黑女名拂麗絲史密士。

據其親屬稱。伊與十八歲之農場工人結婚。此小母親今年八月始滿十一歲。

醫生稱。伊身體重量增加迅速。故提早一週入醫院。醫院昨日稱。伊身體極好。在紀錄上 最年青之母親。爲阿根庭一女童年僅七歲。即生下一對孖胎。

太宗鑽石郵遞被扣 百層瀑布在泰出現

星洲訊。新嘉坡的盜匪。夜入銀行。戲院及銀業公司。企圖燒毀保險箱。最近幾天內。這樣的事情已有三次。

四月廿三日凌晨。一批匪徒携帶炸藥。燒旱「勇金」工具等。闖進渣打銀行武吉智馬分行。正着手燒毀保險箱之際。警員趕至。將賊匪驅走。捕獲疑犯三名。該保險箱在數日前藏有現欵卅萬元。惟大部份已取出。是晚箱內僅存萬元。

邵氏影業機構轄下的豪華戲院內。廿三日凌晨有一批匪徒潛入。先將司閽砍傷。再將其嘴由塞口細綁。然後用燒旱「勇金」工具燒保險箱。但仍未能把保險箱打開。倉皇逃去。

建利公司於廿二晨被刼 賊徒企圖弄開兩個保險箱。臨走時劫去財物及現欵共值七百餘元。

× × ×

曼谷緝私、員二十日在郵政局破獲一宗鑽石走私案。法籍鑽石商大衛已遭扣押。大衛向郵局投寄往倫敦的包裹。被查獲藏有大量走私鑽石。計共八百九十六顆。重一百七十三點九拉克。價值在三千萬銖以上。

× × ×

泰國汪梁山發現一極美麗的大瀑布。它發源自高山頂。長達六公里。分成一百多個階層。官方派出的勘察隊。現已勘察到第八層。「未完」

◎參迫咕民治黨支部 職員一覽表

中華民國五十年

正主席 余官和 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 高秉常
幹事 甄家平 李奕宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 趙楚 關元湘
正財政 李春才 副 馮昆華
幹事 羅滿 熊厚
正研究 鄧容光 副 雷長進
幹事 關煥槐 關文學
正宣傳 黃鋭 副 盧翕
幹事 李慶瑞 司徒烈
正文教 鄧洪波 副 黃郁文
幹事 朱家駿 周保強
正組織 鍾國携 副 陳炯明
幹事 李如柏 黃建城
正工商 黃榮喜 副 彭紹昌
幹事 盧兆煜 林官溢
正慈善 伍貞象 副 利世惠
幹事 羅斗初 張廼
正統計 李榮急 副 譚鑾清
幹事 黃福元 黃社杞
正交際 湯湖 副 張德祥
幹 關兆倫 余東成
以上正副職員爲執行委員
顧問 敖良 伍錦德 司徒榮植
財政團 周高好 李傳燧 盧栢森 李壇勝 劉孔衡
監察委員 梁如喜 李經韶 鍾國傍 徐命棟 林舉祁
正監察委員長 李松盛 副 譚連玖
正書記 高秉常 副 衛流炯

◎參迫咕啓明書報社 職員一覽表

中華民國五十年

社長 李賢基 鍾國傍
中文書記 陳齊歡 高秉常
西文書記 李炎羣 鄧洪波
董事局長 李松盛 譚連玖
財政 李春才 馮昆華
監督 余官和 周秋穆
演講團長 盧翕 司徒榮植
核數 李榮急 譚鑾清
董事局員 彭紹昌 鄧容光 徐命棟 黃郁文 李殷存
經濟團員 黃榮喜 熊均厚 周高好 譚元杜 梁如喜
交際團員 張德祥 雷長進 湯湖 伍錦德 余東成

李展旅館

HOTEL REGEN

華客參觀。空爽古適。位置近華埠。往來甚便利。傍臨市中心。下鄰中華里。招待殷勤。定必使滿意。房租又相宜。元串可以。

106 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 1-7435

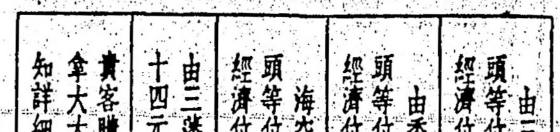
美國總統輪船公司

往香港迎新娘
同渡蜜月於總統船上

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船

每三星期來往香港及三藩市。海上優遊。並肩携手。月明星稀。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀影片。此情此境。能不心曠神怡。又况船位舒適。嘉肴美饌。侍應有人。招呼妥當。新婚夫婦。盍興乎來。

隨帶行李免費額三百五十磅。



由三藩市至香港
頭等位 單程 六百六十五元起
經濟位 單程 三百四十元起

由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百二十元起

海空聯運
頭等位 雙程由一千三百元起
經濟位 雙程由七百八十元起

由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費四十四元九毛一仙

貴客購票可採用詩晏亞卑路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

錦碌民治黨職員表

民國五十年

主委 阮強 副 廖卓勝
執行委員 阮強 廖卓勝 劉廉 周超常 趙仕榮 周明樞
秘書 劉廉 周超常 黃國盛
外交 趙仕榮 梁令發
財政 周明樞 李奕祥 廖想
監督 關松廉 馬堯
核數 周才 周榮策
宣傳 周活源 羅錦安
庶務 李衡

錦碌達權社職員表

民國五十年

社長 馬存 趙仕榮
書記 梁令發 廖卓勝
財政 周明樞 李奕祥
監督 阮強 劉昌
核數 劉廉 周超常
宣傳 周活源 盧結 羅錦安

中華民國五十年 ◎黨近達權社職員表

正社長 馬松安 副 鄭正璞 鄭榮康
正議長 鄭正璞 副 鄭福儀 周憲煜
正書記 鄭瓊璧 副 鄭彪聲 鄭閩英
正外交 鄭華錦 副 溫健宏 周偉旋
正財政 鄭忠杭 副 鄭彪聲 黃欽培
正監督 曾吉晉 副 黎如球 唐錦
正核數 鄭尙舜 副 鄭就光 鄭新添
正庶務 鄭厚滋 副 馬光爨 鄧長
催收員 岑池福 江朗彥 馬松安
幹事員 鄭尙舜 鄭齊鉅 胡權長
宣傳員 [illegible] 馬少伯 [illegible]
調查員 鄭炎福 沈金志 黃子維
評議員全体

B.C. COLLATERAL
77 W. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務、工作優良價錢克己。

雲市定街東七十七號卑詩押舖廣告

接裝水喉煤氣管工程

工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎。

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本店自開張以來叨蒙僑胞惠顧不勝銘感茲爲擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥鷄龍穿鳳鷄翼燜鷄等並全日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒飽。臘腸飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳葉菓。玻璃粉菓。臘腸蒸滑鷄。鷄球大飽。諸君光顧。盍興乎來。

稽寧達權社職員表

中華民國五十年

正社長 李養卿 副 羅世秀
議長 李兆權 陳球
書記 羅穗 雷宜顯
財政 黃樹森 羅華俊
監督 梁成 呂彬
外交 黃兆強 周仁佳
庶務 黃國添 曾北寬

益有逢

FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

眞 醫 痧 粒 症

腳骨止痛丸七元
止癢膏每盒三元
跌打骨碎
跌打藥水王每罇三元
皮膚濕毒痰症
心氣痛丸一服全愈
立止日夜尿多丸每罇五元式毛每罇七元
痔科爛腳
補腎丸每罇七元
問良濟藥行便知

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTE
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
寄士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫房 價錢相宜

司理朱旺啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周鳳林 啓

選論

談文學批評

谷愼之

文學批評是批評的一種。

籠統的說法。凡一切對於文學著作或文學作家的批評。都可以稱作文學批評的。但是。嚴格地說來。對於文學著作或文學作家的批評。也許是哲學的。也許是科學的。也許是神學的。也許是政治的；這些都不好算作文學批評。因爲文學批評乃指討論文學趣味和藝術性質的批評而言。

譬如說柏拉圖的「理想國」是一本文學著作。但提崑綏的「理想國批評」。却不是文學批評。因爲他在這裏面所討論的。全屬政治的性質。所以的只好算作政治的批評。

託爾斯泰是個文學作家。但是毛德的「託爾斯泰傳」却不全是文學批評。因爲這書討論文學的地方很少。所以只不過是宗教的批評。哲理的批評。

反之。愛狄生的「悲劇與喜劇」。託爾斯泰的「莎士比亞論」却完全是文學批評。因爲這兩部書都是就文學的見地。來批評文學著作或文學作家。

錢玄同的「儒林外史新序」一部分可以算得文學批評。但是蔡元培的「石頭記索隱」却只是歷史的批評。不是文學的批評。

中國古來訓詁之學。也只是字句的批評所以不好算是文學批評。又像現代西洋批評界最流行的審美批評。有一部分批〇家也不承認是文學批〇。因爲這種批〇方法完全是以藝術的本位的。不是以文學爲本位的。雖然。這樣的限制也許是太嚴格了。

比較起來。筆者還是同意亨德所定文學批〇的界說如下：「文學批評乃是用以考驗文學著作的性質和形式的學術。」此處學術之意。乃指科學及藝術而言。

文學批〇的目的。在於採集及建立批〇的法則。所以可算是一種科學。又要用了這種法則。把批〇文學的自身。當作文學著作的標本。所以又。管是一種藝術。

文學批〇與批〇文學。

但是文學上所謂批〇。其實也是文學的一種。文學和批〇的不同。只不過文學是批〇人午的。批〇乃是批〇文學的。所以一個是直接的批〇人生。一個是間接的批〇人生。

批〇家把作品中的作者個性表現出來。也和文學創作家把小說或戲劇中人物的個性表現出來一般。一本有價值的文學著作。和一件有價值的人生事業。都可當作文學的題材。

藝術的過程。也和人生的活動一樣。是繁雜而且多方面的。所以眞的文學批〇。在一方面亦是一種文學創作。例如安諾德的「批〇論文」在一方面。目的是在批〇華茲華斯。擺倫等人的著作；我們讀了安諾德的論文。對於華茲華斯他們的作品。可以得到許多了解。但在另一方面。不管他批〇什麽。這幾篇論文的本身。却一樣是具有文學的價值在內。

因爲這幾篇論文中間。既有批〇家自己的個性。自己的思想。自己的方法。自己的目的在內；就算我們對於安諾德的批〇不能滿意。或者他的批〇對我們沒什麽好處。他的論文。還是很有價值的。

近代西洋出版事業發展。文學作品汗牛充棟。所以批〇文獻也極其豐富。一種文學作品。總有許多批〇。而批〇又有批〇的批〇。例如錫斐批〇彌爾頓的「失樂園」。安諾德又批〇錫斐的批〇。這樣不斷的批〇。反使大家把彌爾頓的原作忘却了。

以〇代評字

【續完】

紐約數百市民 抗議防空演習

時報紐約訊。昨月廿八日下午四時。全美國警報鐘大鳴。舉行防空演習。電視及無線電台播音停止半小時。而轉播堅尼地總統及其他官員講解防空問題。

在紐約市。四時至四時十分。一片沉寂。市面有如死城。車輛停頓。防空演習指揮總部在時報方場。市長域拿親臨指導。

在市府公園中。有七百至八百人結集。拒絕入避難室。結果五十一人被警察捕去。在哥倫比亞大學校園內。抗議者亦有五百人。彼等認爲。在原子彈轟炸下入避難室。不合各際。

紐約僑團歡宴 各埠福利代表

紐約協勝公會主席伍錫璋。趙炳炎。以最近代表各埠出席芝城全美華僑福利總會第三屆代表大會各代表。對發展僑社福利。敦睦中美邦交。貢獻甚大。殊深景仰。日昨公畢。紛紛東來紐約觀光。該會爲盡地主之誼。特於昨三日晚十一時假座華埠龍鳳酒家。設宴款待。計到會者有新任理事李覺之。檀香山代表王吉兆。何文炯。羅省代表黃耀文。山多些代表許昌美。美京代表阮錫洽。紐約代表陳祚昌。梅子强等。【未完】

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第廿三回 劍氣騰霄 三番驚大內 宮闈窺秘 一憤走天涯

爲國式

客娉婷恨不得有個地洞鑽下去。從此永不見人。她掩着臉孔幾乎哭出聲來。無心再聽。轉身便跑。剛繞過迴廊。忽見一條人影。疾如鷹隼的從琉璃瓦面飛來。客娉婷縮身在盤龍大柱之後。看清楚這人影乃是慕容冲。客奇道：「這樣深夜。他還來這裏做什麽？」慕容冲飛身攀上了客氏寢宮外面的大樑。蜷伏不動。客娉婷這時情緒十分激動。也不願現身和慕容冲招呼。繞過迴廊。拐了兩個彎。回到自己房中。就在黑暗之中。坐在床上。痴痴默想。

且說慕容冲在鐵飛龍與玉羅刹走後。撲滅了乳娘府的火。回到房中。摸出鐵飛龍擲他的那柄匕首一看。只見匕首尖端。穿着一張紙片。上面寫道：「我約你在三日後中午時份。在秘魔岩單打獨鬥。雙方不許邀約幫手助拳。敢來是英雄。不敢來是狗熊！鐵飛龍白。」慕容冲氣道：「鐵老賊欺我太甚。我勝不了你也不見得會敗在你的手上。怕你什麽？」隨手把紙片一團，丟在地上。若在平日。慕容冲接到這樣一個勁敵的比武邀帖。必然潛心細想破敵之法。可是今晚他的思想却被另一件更重大的事情吸引了去。鐵飛龍在靑陽宮當衆大罵的聲音：「魏忠賢。你私通番賣國的奸賊！」就像在他心上投下一塊大石、激起波濤。

「魏忠賢到底是不是通番賣國的漢奸呢？」慕容冲想。他想起了當鐵飛龍大罵之後。魏忠賢暴怒如雷的神情；又想起了平日魏忠賢和應修陽連城虎等聚談。常常將他撇開的事。愈想愈可疑。心道：這鐵老賊雖然橫蠻。但在武林中却是有身份的人物，料他不會胡說亂道。

慕容冲是甘肅同人。天生神力。後來被西北的獨行大盜焦蠻子收爲徒弟。練了鷹爪力和鐵佈衫。又和崑崙山宗虛大師門下學了七十二路通拳。從此闖蕩江湖。聲名大起。後來神宗開榜招考禁衞軍。他想圖個功名。封妻蔭子。便進京投考。又得人保荐。便在禁衞軍中當上了一名「都指揮」。一做便做了十餘年。

慕容冲武功雖然極高。可是不善巴結。而且他又自恃本領。目空一切。和同僚也不融洽。因此做了十多年的「都指揮」。始終不得升級。直到魏忠賢握權之後。知他武功確是高强。想把他收爲己用。

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

快樂牌 絲苗米 大平賣
花布袋五十磅庄
僅售六元七五
尙有特價貨多種
不克盡錄

加拿大雲高華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

四月十六日
華達輪運到
大紅灰蛋
唐山揀手發菜綠豆
金山大糯米
大塊粽葉
源源到市 隨時供應

加拿大 雲哥華
新合益
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527

精選製
燒臘，臘味，批發
新到：
各式去頭鹹魚（實肉 梅肉）
魚皮花生 南乳花生
咸干花生 咸脆花生
合時土產各種瓜菜發行
專車送貨 快捷妥當

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝檯椅
寶石玉器
古畫古董
（天寶堂 仁和堂）藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
著名調味粉
（美國 古利富）味本

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
藥單小心配合 洗非非及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委爲鐵行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。特增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
（一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十日百基地輪船
七月八日諾馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日潮山號輪 六月廿日諾馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委托代理各公司車票機票。僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大
長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
總批發
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

長春參鹿酒。正鮮毛雞酒。色味俱佳。炮製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。尚有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。
福爾惜健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫業臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂 30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克 三元八毛五仙。西名爲 Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。
▲跌打風濕摩擦膏每打八元每張八毛▲
經銷處 雲埠 富利 廣濟堂 城埠 杏芳 福安榮 周岱英寓內（函問郵購立刻答覆）

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗・細・炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎案辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788

承接裝修 廠木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

何雅慈油色裱紙
接畫木工圖則
寫招牌
工作周緻價不濫取
MU 1-0004

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆 公證人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
襟扦梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU 1-6513

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

◎**女中醫 黎達民**
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄葯劑 COD
電話MU. 2-1078

◎**各種紙料平沽**
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
經僑華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080

本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

俠義技擊小說

少林英雄方世玉

第六輯 方世玉三救慶雲庵

是我著

第廿一回

火燒慶雲庵方世玉負傷
夜探同義堂胡惠乾被困

壹捌柒

鐵頭陀忙向跛大師爲禮。方世玉胡惠乾等。見乃是跛大師之師姪來也。各人亦大喜。跛大師急曰：「賢姪何用爲禮。快入內堂才詳談就是。」鐵頭陀連聲應是。即隨跛大師步入菴中。月微尼姑又命人獻過香茶。鐵頭陀乃微笑曰：「師伯方才所言。又是何曾看熱鬧也。難道今日。城中出會景耶。」跛大師曰：「賢姪有所未知。彼乃是武當惡教頭白飛龍來此扮玩笑也。」鐵頭陀聞言。亦畧畧曉得幾分。那敢怠慢。連忙將自己赶來之意。一五一十。直說出來。跛大師與方世玉胡惠乾等聞言。暗吃一驚。胡惠乾怒曰：「既然眞元妖道快要與喇嘛妖僧趕回。我等何不即時先下手爲强。掃平同義堂。殺他一個威風。好等兇徒連巢穴亦無也。」跛大師微笑曰：「胡師傅勿急。我跛和尚亦早聞得此名喇嘛矮腳僧矣。但此蠻喇嘛僧所恃者。無非一些邪道妖術而已。又有何足懼。我跛和尚此口青龍寶劍。就算喇嘛妖僧施出邪術來。我亦不懼也。而清遠城那個董教頭。不外是作威作福而已。祇今夜打探之後。才計議將此名兇徒。一網打盡就是。」胡惠乾祗得不便多言。是晚。跛和尚已命人。打多了幾斤好酒。又弄了幾樣菜色。好相待耳賢姪鐵頭陀暢飲。但飲罷之後。一同與鐵頭陀潛入同義堂一探而去。

暫且按下。跛和尚與鐵頭陀方世玉等暢飲。話轉回來。且說。白飛龍匆匆奔回同義堂中而來。青雲和尚亞沙尼姑三靈尼姑等。見白飛龍急急返回。又是面青心驚狀態。各人暗叫不妙。亞沙尼姑忙曰：「白師傅。爲何如斯驚惶也。」白飛龍氣憤憤即將機房大叔。如何不肯動手。自己當堂在跛和尚面前。下了威風之事說出。各人聞白飛龍如此說。不禁暗吃一驚。白飛龍握拳咬牙切齒曰：「若不將跛禿殺除。我白飛龍今後。實無面目見人矣。」亞沙尼姑翻着眉頭曰：「白師傅。休要憤怒如斯。現在候眞元道長返回。然後再行計議就是。料方世玉這班小子。未必即時殺來。若眞是恃技殺來。我等亦祗有拚命應戰而已。白師傅還是忍耐一時好了。」

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國綢緞男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
禮服館用衣樓仔
女衫廚衣圍裙圍
身裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾號
歸大量買獻

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MA. 9743

即到新貨
台灣竹筍
台灣馬蹄
大幫批發

新電話
MU. 5-9743

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

加屬 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

專車送貨
快捷妥當
如蒙賜顧
遠近歡迎

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯
★幸運公司出品
每張四元
風流天子—新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香—芳艷芬主唱
寶蝶寃—芳艷芬主唱
專售及修理名廠家庭電器名廠影相機收音機及傳眞機
精工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味猪頭
鹵味猪肚
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工商實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

雲埠
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

五月二日船到大帮
大紅咸蛋 五彩皮蛋
中艇墨魚 艇大章魚
金錢尤仔 九龍吊片
各式去丁花菇冬菇大香莘
五月十日至十七日
大減價「五十磅快樂牌米」
每包六元七五

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons of Canada Publishing Ltd.

★故事新談

夢裡奇蹟

張柏

今日才揭破此謎。便把前事向夫人說出。夫人聞之。亦驚嘆不已。因爲祈夢的關廟在北京。這時無法到北京關廟酬神。惟有就近到長沙關廟去酬謝神恩。這件故事。說來委實曲折奇怪。如果說夢境無憑。何以又會如此湊巧？

此外還有一宗故事。乃清×熙時工部侍郎周清源所親歷的。清源是江蘇武進人。文名藉甚。當×熙十八年。開博學鴻詞科取士。清源準備入京應試。在未動程時。曾因事到福建仙遊縣 聞仙遊縣九鯉湖仙宮祈夢極驗。乃往祈夢。以問前程。夢見一老人。給以一張紙條。展視之。紙上寫着一首唐詩：「寒雨連江夜入吳，平明送客楚山孤。洛陽親友如相問。一片冰心在玉衡」清源見了。不明所以。但原詩是「一片冰心在玉壺」。何以改爲「玉衡？」乃向老人詢問其故。老人笑道：「玉衡才妙。玉壺則不妙了」隨向清源背後一拍。清原立時驚醒。但這夢無法可解。後來上京應試。試題竟是玉衡賦。清原才恍然憶及前夢。文思大展。字字朱（旁王）璣。即獲中進士。入翰林。歷任京官。因知所謂才妙。經已靈驗。二十餘年後，清原已官至工部侍郎。這時年紀已老。乃具本乞休歸里。陛辭之日。聖祖（×熙）念他做了半世官。清正廉明。特溫諭嘉奬。並御賜田黃石章一枚。以示優待，清原叩頭謝恩。抵家後，出石章欣賞。見章上鐫有「一片冰心在玉壺」七字。大吃一驚。因爲前夢老人曾說「玉衡才妙。玉壺則不妙了。現在御賜石章、有玉壺字樣，必然不吉。乃爲之驚恐非常。急急束裝返武進原籍。因爲在專制時代作官。可能有意想不到的獲譴。不宜久留京師。但清原之不吉。並非獲譴。而是回籍後即患病 不久病卒。於是玉壺不妙一句話。又應驗了。由上述各事看來，夢裏的奇跡，眞是匪夷所思哩。

「已完」

（以×代康字）

彈弓半夜響能消滅

我們日常生活。有不少麻煩的地方。例如晚上入睡時，給水喉滴個不停。不能入睡。怎辦呢？治標方去。繫一毛巾於水喉，水沿毛巾滲下水糟去，便一點聲音也無了。窗門鬆了。在風中作響。那你拿一個軟膠皮。揷在窗門和窗框之間。才將窗門拉緊。這一來便緊密無聲了。人睡時稍轉側便床下彈弓響，你可以馬上起來。拿一塊肥皂。塗塗作響的彈弓部份。你再睡下去時便不響」。南風天木門開關有困難時。也可用肥皂塗塗門邊和門框。便開關圓滑了。

皆大歡喜

站來一旁，我先就知道先生要談的好消息和兒子有關。果然沒有錯。陳先生說：「阿方留學外國，已經取得一個免費學位。過了元宵。孩子就要離港去了。」我緊握阿方的手腕無限愉快的說。「令尊供你讀書的心血總不致白費了。勤肯好學一定有好處。有前途。你今後應該更勤肯。到外國留學的免費學位不是容易得來的呀！」第十個見到的是何先生的八歲兒子阿勳。他用兒童的天眞態度。率直口吻。嘻嘻笑着說：「今年收下的利是封特別多。銀紙也很大。比去年多出幾倍哩。」

「你知道嗎，叔叔伯伯們都賺了錢。給孩子的利是封自然又多又大啦！年叔叔伯伯賺的錢更多。明年你就有更多的利是封了。」我說着。阿勳瞪大了眼睛。咀角笑得很甜。顯然完全明白了我的話意。當然。我今年見到的親友不止九個。還有張先生、江太太。[illegible]小姐。小羅。阿王金仔…。他們都有一個喜訊。他們高興，我也高興 朋友當然不會忘記要追問我有什麼好消息？我的好消息。就是所有人所希望的。身體康健。精神爽利。工作愉快。家庭幸福 其實。別人高興。朋友高興，自己也不就是一樣的高興麽！因此。知道朋友升職。發財。添丁…。這事就彷彿也發生在自已身上了。

（續完）

懂得看電影的狗

也許你早已懂得養馬必須找尋佳種了。但在事實上。養一隻狗也要找尋佳種各式各樣的狗都有牠的產地。我試把牠們的產地寫在這裏作爲茶餘酒後之談。照國際地理雜誌所述，蘇格蘭是一個狗類。生長的理想地點。原因是那裏那很多青綠的草原和小樹林。兼且氣候乾爽。有幾種名狗是在那裏生長的，最有名氣的一種狗 喚做跑狗。牠的特徵就是身瘦腳長 頭和頸都特別細小，世界上有許多個大都市有跑狗場，供人賭博。那些跑狗就大部份來自蘇格蘭。直到現在。蘇格蘭還有很大規模的跑狗養育場。替人養狗，同時在那裏訓練牠們如何起步。

另外一種狗喚做狐狗 狗形如狐，那是獵狗裏面的一種。牠也是蘇格蘭的產物，可是。上述那兩種狗都比不上大耳狗那麽有名氣。因爲別的狗仍然可以在其他地方買得到。至於大耳狗。却僅得蘇格蘭這地方有得賣。這種狗的模樣很是古怪，頭長臉長。頸却很短。牠的兩隻耳朵低垂下來，幾乎接觸地面。那雙眼睛特別怪。永遠把視線投在地面。不高興抬起頭來向人瞧望 總之。從外型觀察牠。一定認爲牠不堪造就。但在實際上牠却是最出色的偵探狗。只要你把一個人遺下以的衣物送給牠嗅一嗅，牠就會待憑着越級的嗅覺沿途追踪。把這傢伙找出來。因爲牠有這種本領。便有偵探狗這個雅號。

（未完）

世界禁地有三處

外人難闖入驚險神秘

今日，交通工具已極端發達了，可是，世界上還有若干地方，非外人可能闖入的，最顯著的一塊地方，莫如西藏的拉薩，位於水平線上一萬六千尺，要進入這個古都，要攀登喜馬拉雅雪山不可！古都裡有一座高聳雲霄的大殿，比之羅馬全世界最大的聖伯多祿大堂，還來得偉大！

可是，始終未有外人能夠闖入這個地方去，西藏桃源的作者，全是幻想而已，他們實在未有見過這個古都的景物的！

第二個禁地，便是印度西北部的萬窩市，雖然不是有如西藏的古都那般神秘，可是，每十二年舉行一次的回教大會時，却絕對禁止外人入市的，此時的教徒，還舉行冒死朝聖，那聖朝在西北部的高山上，教徒朝聖的，要用繩子攀登，差不多直立的二百五十尺峭壁，很多半途手力不足，喪身崖下，但他們不以爲慕，認爲這才是罪孽全消－永登極樂世界的，那些順利地登聖廟的信徒，此後十二年中，必事事如意。

第三個禁地，便是土耳其的巴沙城，那裏不但是外人絕跡，縱使你混入了去，也吃不消那裏的熱度的，那裏的肉食，不必下鍋煮，祇消放在烈日下炙幾分鐘熟了，酷熱的程度可見。

人類是否有來世

每百年投胎一次

有一個意國人，他往瑞士工作，數週後一天醒來，他居然能說瑞典話，似乎以前在這個地方生活過的。因此有人相信有今日，還有來世，每一百年，我們便在這個地球上生活一次了！

那相信來世的人，認爲今世是男子，來世可能是女子，死後的靈魂，是沒有性別的，不少人往一塊新的地方，却似曾相識之感，這是前世的經驗使然！往往，有不少數歲大的孩子，他們能道出前世的事來；

最顯著的一宗，是印度德里地的女童蒂維，她四歲時說出前世的經過，父母初時不信，後來，派人照她的話去調查，果然是事實。

又有一個七歲的英國女童，他說出前身是一個男子漢，還是在一家戲院工作的，他結婚四次，且在第三次結婚時，被妻子刀傷肩膊，而這個女子出生時，肩上還有刀痕！又有一個四歲女孩子，她說出前世是個軍官，還不斷地說出軍旅生涯。

此外在紀錄上，還有不少孩子，能說外國語言，因爲，他們前世是外國人，科學家們對這些紀錄，不斷地研究，也莫明其妙，這些小孩，何來會說外國語呢？他們曾試用催眠說來迷了這些孩子，發現他們受迷後的口供依然一樣呢！（譯自世界文摘）

辛丑慈母日

念一居士

其一

欽逢佳節紀萱慈　秉筆聊吟陟岵詩
遊子他鄉常憶母　倚閭終日望歸期
寸心相印原天性　小草難圖報本恩
敦厚民風從孝始　世人能否盡烏私

其二

偉大奇哉母愛慈　春暉化育系深思
伯俞泣杖緣親老　曾子痛心悔遠離
雪濺蘆衣誠感父　天酬鉅實爲埋兒
重提古德揚芳躅　休笑騷人不合時

祝雲埠林西河總堂九牧公所

祝詞　卡技利林莊鄉

林木逢春多發芽　西窗筆舌[illegible]探花
河水清兮魚躍海　堂皇紀念賀中華
九子登科金榜殿　牧師天職是安然
公像和容如宛在　所聞大陸互爭權

賀聯一

西市華筵嘗美味　河堂酒醴總馨香

二

西樓喜酌千杯酒　河閣欣逢一部詩

賀詩一

雲埠西河林總堂　當年每念復邦防
欣親宗誼同歡會　近悅遠來遐邇方

二

精誠團結欲圖強　睦族增光美闡揚
慶會詞章留紀念　華筵酒醴奉盃長

賀

林西河總堂九牧公所

卡技利林莊鄉

祝賀先賢言行世譜

始祖上出軒轅。致春秋則有望放公
尊崇孔道賢者。當年篤念追思、從此九
牧流芳。殷親團結。長林海域。
宗枝宏開閩粵。遷古嶺移白石東西
南北。天后宋八。今以良心寶座。定之
十德門戶。啟後承先。加闔雲城。
九龍興盛當見宗枝繁茂永留千載。
牧族成林欣瞻祀典蒸嘗祝賀萬年。

賀詞

英才立倫顯其祥舌戰群儒還圖強。
鄰邦和平人壤價時禮傳家慶代香。

追念朝棚公中榜眼謁祖聯

金榜出狀元。經而元魁而元。三十
鯤鯓訓西庭。河堂上時心始慰。
錦衣榮具慶，邦之慶家之慶。二百
年蛟騰南海。粵東今日眼眞開。

區鏡棠律師事務所
寓士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0533

寓士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238
周衛賢律師事務所

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等　調味烹飪　地方雅潔　招呼妥當　大讌小酌　隨時應命　僑胞光顧　格外歡迎

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四
MU 四·〇五三五

滿地可銀行
要寄家用去國外否滿地可銀行可代汝付銀去國外穩當及低廉錢財可能容易及快捷交付用滙票電滙或航空滙均可達到香港南洋新金山英國及其他許多各國滿地可銀行無論何支行司理均樂意助汝付銀國外做家用滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來會與各界人士接洽矣
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復舊原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所裝之葯品。應有盡有。
加料育器興奮丸 用瓶裝。每打十元。送情素半打 如買兩打。送娛樂器一具。
人染疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。生殖細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此[illegible]。繼後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼券、壹只五元 三只十元　抗陽露 壹樽三元
懸情素 壹粒壹元 壹打八元　久戰露 壹樽三元
娛樂器 壹具八元　處女丹 壹料五元
本堂交易 不受私家赤 希爲原諒

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931
·春季進補最合時宜·
代理 天津中央製藥廠出品：
人參精·人參精丸·
鹿茸精·鹿茸精丸·
功能續命天下無雙·
國產雜貨應有俱備·
大量供應·

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店，旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林酒館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同晉字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

選擇 中西玩具 紙花 燈籠
代售 風濕痲痺丸 每罇五元
應驗 止癢葯膏 小盒壹元

雲埠增羣益書店
電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

某黨秘書某堂主席等九名黑魁已被解出境

專賜人入會及勒索舞場私寨

澳門消息。過去一段頗長的時間。香港警方扣留一大批黑社會人物。昨天由港來澳渡假的人士稱：日前有九名黑社會首領被警方遞解出境。

被解出境的九人中有「某K黨」秘書郭某。有某堂的主席黃×。其他七人是李×、王某。周×。張×。鍾×。朱××及崔××。

這些人曾在九龍城、（下石）及油蔴地等地區活動。他們在九龍方面賜人入會。且向舞場。私寨勒索。警方經長期搜集證據。把他們拘捕後轉解往集中營扣留。有的曾請律師申請准他們在香港居住。但沒有結果。到丁最近。他們才被香港警方解出境。

被解的九名黑幫首領。以「某K黨」的祕書郭某及某幫會主席黃×最爲著名。他們擁有不少馬仔。他們已被解來澳門。但他們將如何生活。他們的親屬爲他們担心。因爲猛虎不及地頭虫呀。

澳門新移民例

限制華僑居留

澳門訊。澳門警察廳移民局。於近日執行新措施。

據說、此種措施。大概分爲兩點。一。英籍華人來澳門。必需携備英國護照。如憑香港身份証則不能在澳門登岸。二。凡持世界各國護照來澳門旅客。如在澳門居留期滿後。必需聘請律師具文向澳門政府。申請繼續居留 等澳督批准後。始能繼續居留下去。如屬持有外國護照的華人。如要在澳門居留。亦應依照此種手續申請。不能隱瞞。曾入外國籍的身份。而用別名前往警廳。領取華籍居民身份證。

近日。違犯此項新措施的旅客。皆被警方追究。日前德星輪抵澳時。又有兩名男女搭客。因爲身份都是英籍華人而未携有英國護照。被拒絕登岸而要原船返港。

天后誕港九熱鬧

香港訊。五月七日天后誕。港九新界各地又有一番熱鬧。各界社團及私人集團前往佛堂門大廟進香參神者。昨已籌備就緒。有關船隻分別在各區海旁停泊。張燈結綵。昨晨好幾艘船隻開往大廟進香。

油蔴地小輪公司昨日特派專輪前往大廟。由上午八時開始。每半小時開出客擠則不定時間。滿額即開。中午起專輪依次回港。尾班約爲下午五時。

又訊。元朗鮮魚行慶祝天后誕新裝的沙龍。昨在合益街市空地起舞。經元朗大馬路。直往大陂球場。觀衆人山人海。至爲熱鬧。

如精神不振請服維他參丸奏劾神速！
VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罇壹百庄五元九毛五。細罇六十庄四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅式元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 葯房，貓頭鷹葯房，肯寧坎葯房，哥崙比葯房，緬葯房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號嫣麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。丹李維街弍壹九號人民書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司 C O D 均寄 有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU-3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

南聲娛樂十寸慢片每張三元五毛

呆老拜壽（一張） 鄧寄塵 羅麗娟
呆老添丁（一張） 羅麗娟 鄧寄塵
電影名曲選（一張） 鄧寄塵 鄭君綿 鄭碧影
才女考探花（一張） 南紅 張生
武松打虎（一張） 江峰 伍木蘭
狄青（一張） 鄭幗寶 黎翠霞
古彔新聲（一張）音樂片 呂文成主奏
西施（一張） 江平 冼劍麗
貂嬋（一張） 江峯 崔妙芝
王昭君（一張） 鍾雲山 梁素琴
楊貴妃（一張） 白楊 朱頂鶴

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

片打實業公司

梁慧超 梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房生意連實業平賣

近唐人街六層磚樓高爽土庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地濶七十五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可賺回本利獨資或集資經營發財捷徑詳情請問梁春廣

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石斑腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
每只壹元七毛五
玻味鴨片 每只八毛五

（注意）本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

電話：MU 1-7023

另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 玻汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志在大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉發各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST, VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

榮聚臘味製造廠
全球
批發
WING WING CO.

LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

美寶女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時興冷氣排髮

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

接鑲各欵美術鏡架
工精價廉

常有顧綉美麗五彩花鳥絲辦送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚜。厨刀肉刀。樹仔嚜剃刀大小鉸剪。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意。常有各款盌碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。」双孖人嚜刀樣太多目錄印備函索即寄

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朗忠 啓

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！西餐館生意大賤賣！

在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百式十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

本號旅館開設雲城街名片打
近便宜人房舍清潔極合衛生
床褥被單各種新淨水喉冷熱
四季如常租房久暫額外減平
僑胞光顧特別歡迎

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜
放映雲市定區首次映羅
名貴影片

院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李 煥康
行址緬街夾雲市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

每年千五華裔 返香港娶新娘

△領事館阻撓華婦簽證

國際社紐約訊。每年約有一千五百華僑。返回香港娶新娘。

據華埠李帰公司旅行社李錫鴻稱。美籍華僑返香港結婚之人數。無實際統計。但相信在千人以上。理由爲美國華裔女子缺乏。

華僑返港招親辦法有二：一爲抵港後自由選擇。一爲先經親戚朋友介紹。男女互相通訊。

李君解芝。招親旅行來回約需六個月至九個月。新娘每每因辦理入境手續麻煩。延遲來美。

華埠律師余永壽稱。辦理新娘來美雖然困難。但華僑返港娶妻者仍十分普遍。美國華裔男多女少。不返香港即娶不到新娘。

另一娶香港女子爲妻原因。乃文化關係。因華僑喜歡有中國舊道德之女性。

余永壽謂美國移民律。雖然准許華裔美公民以不限額辦法。携帶新娘返美。但領事館對待華人十分苛求。

例如。領事館索取出生證明書。以證實新娘之身份。須知中國政府從來不發出生紙。使新娘無從應付。

余永壽稱彼曾向香港親向美國領事館交涉。但不能獲得完滿答覆。

余氏稱另一困難。爲華裔美公民欲辦理其早年在中國結婚妻來美國。而領事館除索取婦人之出生紙外。更索取結婚證書。

余氏謂華人返台灣娶妻者極少。因台灣之華人不講廣東話。

全美華人福利總會 三屆代表大會閉幕

芝城訊。全美華人福利總會第三屆代表大會開會三天。已於昨四月三十晚圓滿閉幕。經過良好。宣言大綱。由大會秘書長報告有下列四項。

（一）重申反共立場。（內容。拒絕中共入聯合國。反對兩個中國謬論）

（二）請求改善移民法律。

（三）謀求與各級機關之合作。以改善華人經濟。僑教。及一般華人之福利。

（四）總會組織之改善。（全文。候秘書處發稿。然後另載）。

大會議決設總會辦事處在美京。取消每八個月輪值所在地的辦事處。改定總會通過即席投票選舉新常務理事三人。王吉兆。梁錦源。李覺之。監事會召集爲金山中華總會館。又定第四屆代表大會開會地點在檀香山。

◎哀謝

顯考諱汲舜號續桂黃公府君痛於中華民國五十年五月四日下午一時在曲骨林寓所壽終正寢享壽六十七歲不孝等遠居加中聞耗奔喪親視含殮遵禮成服經於同月九日移靈柩至雲埠安葬叨蒙　伯叔兄弟嬸姆親朋戚友駕臨執紼惠賜帛儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人　馬氏泣淚稽顙
孤子　立鵬泣血稽顙
媳婦　馬氏拭淚稽顙
男孫　湘波拭淚稽首
女孫　湘月拭淚稽顙

惠賜芳名，恕不稱呼

（賻儀）　馬葥政合家三十元　黃溥承合家二十元　馬維堯合家　黃盤運合家　馬鐸政合家　黃錫芳合家　以上每十元　黃超栢　余昂禧合家　馬非非合家　以上每五元　黃錦棠三元　奇珍姑弍元

（素車）　甄芳　曲骨林香港餐館　楊高　同益公司　馬海　炎宋　祝齡　馬洪　錫芳

（花圈）　續英合家　盤運合家　元經合家　文邦　溢騰　文甫　寄生　恭禧　祝齡　炎宋　同益公司　馬海　馬葥政合家　梁勝合家　續蔭合家

See Wong Chew, Gay Wong, Miller Bros. Cafe, Bruce Inn Coffee Shop, Mr. & Mrs. Dick H. Yee (Sacramonto); Rosa & John Wong, Mar Wong, Mr. & Mrs. Charlie Wong (Stonewall, Man.); Mr. & Mrs. Harry Wong (Port Arthur)

◎獨市餐館生意連實業出賣

好牛意。有住房。價相宜。有來去水。如意者請來函議。

Beechy Cafe, Box 298, Beechy, Sask.

CHINESE HERBS

171 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C. Canada

內外全科　無論何症
不信自誤　信者得救
病症太多　不能盡錄
各藥齊備　定取速寄
謝穗謹白

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號 全部漆油。零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接飯館油漆。工作精美。價錢克己。

姊晏丕漆油有限公司
經理人李彭

◎哀謝

先考諱運享字觀偉馬公府君不幸於一九六一年四月十九日朝病終於中央醫院積閏享壽九十歲不孝等遠居祖國聞訊遵禮成服荷蒙雲埠達權社執事辦理喪事經於同月廿四號午后兩點十鐘假座寶市定和東一弍三五號固爾雲魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟於夫李沙墳場並蒙各宗親戚友人洪門黨社叔父贈以賻儀花圈白馬素車親臨執紼高誼隆情歿存均感哀此致謝

棘人　馬就德泣血稽顙

惠賜芳名　恕不稱呼

光週　光霖　恒輪　每五元　邦健　邦個　每二元　以上賻儀　恒綸　光週　光俊　上彬　光發合家　觀熾合家　銅捷予合家　馬氏公所　民治黨　達權社　每素車　雲埠洪門黨社昆仲車三　達權社　馬氏公所　馬光添　瑞琮　瑞霖　光襄(勇火)合家　恒綸合家　觀熾　國强夫婦　林萬有　黃錦潮夫婦　馬光道　光俊　光霖　上彬　光發合家　溥良　享倫　作牧　榮騰　大秩　遠本　善允　啓亮　馬明　宗揚　以上每花圈　西人　Mr. & Mrs. G. P. Horne

---

◎餐館生意平賣

地位中心。架生用具齊備。座位七十個。取價叁千五百元。如有意承購者請來面議。724 W. Hastings St. Vancouver, B. C.

◎雜貨舖出賣

位於十街東壹三壹六號。面對學校。內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。請電話 TR 6-0536

加拿大 雲高華：

嶺海酒家

LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA

爲保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。

宗旨堅持

以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

每日茶市

由上午十一時
至下午八時

民國五十年

雲埠洪門實業部職員

總理　簡建平　副　吳照光
書記　黃晧珉
外交　黃奕志
財政　黃國連
監督　周玉生
核數　鄭新禧　馬英秀
董事　趙榮義　林伯勝　呂禮庭
林榮　黃鴻新　王華進
梁少如　林進傑

△代柬

謹訂五月廿八日午后一時。假座雲埠寶臨門酒家舉行第十四週年紀念。敬治潔茗。統請

中華民國駐加大使、駐雲埠總領事、中華總會館、及全加各埠華僑團体暨僑界領袖屆時光臨助慶。指示禮儀。曷勝榮幸。

加拿大陸海空太平區第二八〇華裔退伍軍人會　仝人敬約

本會臨時地址：Army Navy Air Force Veterans in Canada Pacific Unit No. 280
256 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

△代柬

本總公所謹訂於五月廿二日「星期一」下午一時舉行成立第四十二週年紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓權讌

敬請

加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔兄弟嬸姆姊妹諸姑表戚駕臨助慶曷勝榮幸

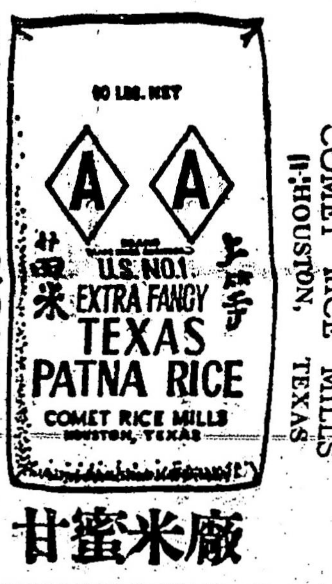
凡屬本總公所所員七十歲以上之耆老。六歲以下之男女幼童。一律不收席金。惟須報名以編筵席。

旅北美馬氏總公所同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

---

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

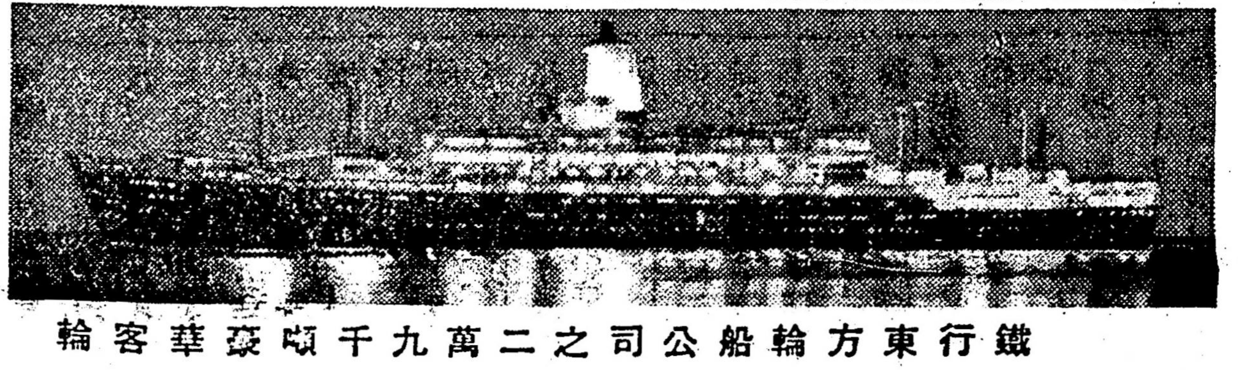


甘蜜米廠

欲營良好餐館者注意

本餐館位於寶市定東街六六九壹號街角地位。有睡房兩個。大客廳。爲最理想之家庭式經營者。生意良好。本人年老志切退休。有意者盍興乎來。

電話 CY 89025



鐵行東方輪船公司之二萬九千噸奧華客輪

貴客去香港

搭本公司遊客位往香港是最好最新辦法。本公司擁有太平洋上最巨型最快捷客輪。船身有平衡穩定裝置。絕無風浪顛簸之苦。從雲省埠到香港。包括沿途在夏威夷與日本觀光。航行祇十八天。貴客實享受最舒適之休假。船上電影。游泳池及各種遊戲娛樂。應有盡有。且聘有中西名廚。烹調精美膳食。英國侍應生。有禮服務週到。如蒙光顧。請到熟悉旅行社詢問詳情。

香港來回雙程船票。遊覽旅行位由美金七百六十二元起

頭等客位由九百五十八元起。貴客如一程搭飛機。一程搭本公司客輪。仍可節省路費百分之十！

一九六一年溫高華往香港客輪班期

七月八日　八月十日
九月六日　十月廿九日

P&O-Orient Lines

Mail this coupon for free brochure

P&O–Orient Lines　409 Granville St., Vancouver, 2, B. C.

Sirs: Please send me details on your voyages to Hong Kong and the Orient.

Name____________________

Street____________________

City________________State________

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計　投資實業

街角菓仔舖，座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價銀一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU 3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

「男子間的秘素」

世界首創特効 新「歡樂藥」MH號

不試此藥不是強健的男子
一搽此藥成爲強猛的男子

試用ＭＨ號藥能使雙方達到最高峯的愉快，而且能持久交接等到滿足爲止，互相交換樂趣，ＭＨ號藥是一種最新科學藥膏，並沒有損害身體，每樽五元，卑詩省另加營業稅 5%，如君購用請將欵付來下列地址，當即將藥從郵付上，每樽有中文說明書指明用法。

環球藥品有限公司
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.
PHONE: MU 2-4931

明記參茸行
香港永樂東街壹弍七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St, E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St, KowLoong
HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行素爲僑胞服務有素。今特舉辦特價直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什糧食品糧包。多寄照計連稅歟運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛	豬油九元九毛	咸魚十四元
片糖四元壹毛	牛油九元九毛	蠔豉卅八元五毛
黃荳三元八毛	花生肉六元八	蝦米卅八元二毛
紅豆五元五毛	紅棗十元〇五	河粉五元九
黑豆六元八毛	黑棗十元〇五	臘腸四十二元
眉豆四元正	麵餅四元八毛	奶粉八元七
臘肉廿元二毛九	麵粉三元	牛奶三元八
粉絲十元〇四	麥片四元八	罐頭鷄七元五
扎粉五元二	冰糖五元壹	罐頭牛肉七元七
通心粉五元正	粘米粉四元五	糯米粉四元五

以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨欵先行付返敝行便代妥辦一切。

經理劉達明謹啓

◎餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西餐。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe, Haney P. C. 電話 Ingersoll 5-7311

◎菓仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地点適中。傢撑齊備。有地方仔兼有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。

AL 5-6419

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治黨樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又弍樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與簡國安洽商。

◎餐館出賣

本餐館位於砵曲骨林。近于公路大道。門牌二零六三號。取價從廉。如有合意者請到來面議。電話 Whitehall 2-4013

火箭餐館啓

雲高華

華新書局

查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八

陳修園醫書七十二種稍庄二冊 十元
歲月無情 徐人著 壹元〇五
只不過是愛情 萬姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 菁彗著 六毛
情孽 最後的微笑 碧侶各 九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選 王華著 一元五五
倫生 一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
思前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 臧克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 八元四 歸風著
冰川天女傳 全十冊 五元 梁羽生著

壹個女人壹生中的廿四小時 元一
冰霜劍錄 全六冊 孫寒冰 二元一
紫燕街錄 全八冊 臥龍生著 式元八
西城伞魔記 全六冊 梁長春 二元四
廣東梟雄傳 全十冊 高天亮 三元五
鞭聲動南北 全十五冊 高天亮 五元式五
妹英錢 全四冊 江楓著 一元四
陰山双劍 全十三冊 陸羽著 五元二
天心七劍 九冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶 全二冊 淩波著 七毛
秘魔一劍 全一冊 淩波著 三毛五
大俠天山熊 全一冊 淩波著 二毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡 各三毛五
綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠 全八冊 梁楓著 三元二
丹心英烈傳 全二冊 晚堂著 壹元二
白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦事處電話：MU 2-5284
代理實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，建築房屋等

△雜貨店前舖後居▽ 百老滙街附近雜貨店日做五十元仍可增加舖後四廳房售式千壹 鄭旺住宅 FA 5-5951
△住宅區生意買賣▽ 靜中帶旺街角地位兩層士德高樓有兩組房另雜貨舖全價式萬四千元另点貨 鍾耀華 AL 3-7456
△好地位新屋▽ 六廳房士德高新屋巴士線經門口只賣一萬四千九百先交三千 鄭旺住宅 FA 5-5951
△希士宁奶吆街附近▽ 離學校商塲巴士線壹個步落全價九千五百元
△孖屋地段▽ 喜士定東區高爽地盤適宜興建染單或双屋全價五千五百元 馬國樑住宅 MU 4-7646
△好過新▽ 去年完成三睡房住屋全士庫自動煖氣熱水全價壹萬五千餘先交三千五百元 許杏欽 TR 6-6272
△廿組栢文▽ 近市中心㽒比區好入息栢文無吉房之憂賣主大犧牲願讓交換實業亦可 伍澤濂住宅 RE 3-5743

滿城洪人紀念陳先師
歡迎新黨員盛況

滿地可訊。中國洪門民治黨駐滿地可分部。於農曆三月廿一日（即西曆五月五號）午后三時開會。爲紀念陳近南先師設立洪門。提倡革命運動復國紀念。是日也。天晴氣朗、惠風和暢。樓前高懸黨旗。迎風招展。禮堂虔潔。鋪陳鮮花。點綴莊嚴肅穆。令人悠然起敬。依時開會。行禮如儀。隨請主席黃金灼宣佈紀念祝典旨趣。並將我洪門先烈民族革命之精神。豐功偉績。闡述週詳。聽者動容。繼邀演講者。有鄺文開。雷學振、譚開彬叔父等。俱皆勗勉洪人。以精誠團結。愛黨愛羣之偉論、每次演畢。掌聲雷動。主席宣佈散會。迨至午后十式時。在冠華餐室。舉行宴會。筵開六席。由黃主委金灼宣佈宴會意旨。繼由達權社長譚仕昂答謝 隨即起菜。嘉餚旨酒。盡情暢飲、飛觴醉月。觥籌交錯。飲至清晨二時半。各呈酣意。盡歡而退。各人聯袂返回黨部。定三時舉行歡迎新進黨員入黨禮 人各接踵登堂。禮堂擁擠。座無虛位。爲年來之所罕見。時屆三點。當場公推各部負責人員。公推譚仕昂君爲該大會主席。主盟及監誓員黃金灼。會場文書趙耀樓。司儀員譚裔荷等君爲負責。即行開會。首由司儀員。高唱秩序。行禮如儀。全體高聲恭讀洪門三大信條。請主席譚仕昂就位。監誓員黃金灼就位。由譚主席宣佈開會。並致歡迎辭。隨請黃監誓員演講洪門歷史。黃君將我洪門民族革命運動復國。歷三百年來之豐功偉績。講得原原本本。意義深長。聽衆感動。歷時三点鐘講畢。全塲歡呼。報以熱烈掌聲。達於戶外。旋由黃監誓員領導各新進黨員到五祖台前。舉行次第加盟及宣誓禮。禮成。殿以茶點饗衆。時涓晨早八點。即宣告散會。洵可紀也。

查此次新進黨員。一共有式十名。多屬少年英俊及有志之士。該黨收納有此良好賢才。該黨黨務從斯發展。當無限量也。

馬經表格主編者
談馬經指点賭馬方式

雲訊。本市一六一年賽馬季。經於昨十式日開始。並命名爲「慈善金庫日」。入場費及其他入息。達五千五百元。撥爲慈善金庫。自一九五三年。策動此舉以來。所得善欵。達九萬餘元。

歷年「馬經」均稱爲「綠紙」。惟今年則改用歐美與加東通用之「賽馬表格」。乃用白新聞紙所印。與往年「綠紙」所刊載每匹賽跑紀錄。對能否跑濕泥路符號大異。其他大同小異。據主編者稱。經聘此間著名撰述員四名。每人有三十餘年之經驗。以名馬血統、年齡。性別及經驗原則下、每場分別選擇優[illegible]殊多。有等用指定方式。或以預感。或僱賭騎馬師。或賭[illegible]。有等或以某馬房爲主。凡其馬出場。則必下注。惟主編者。關於選馬技術爲娛樂者。應認識者有數點。

根據事實而論。當參考以往賽跑紀錄時。應注意者凡在一哩以下賽馬跑路。（如喜士定柏）。據統計記錄。出馬快者。百分之六十占勝。因例如一哩當轉角時。乃在欄十外第二馬位、該馬則輸蝕約兩個馬位。故每塲賽跑。出馬之快慢。實極爲重要。對於賽跑快慢時間之紀錄。富有經驗擇馬者。僅有時用之爲理由。因馬足何時起落。有虛僞步調。與猛風。跑浮沙坭上之彈力。隨天時而變動 故時間之快慢。實不可靠。如遇猛風。出馬忙者。因先受當頭風、影響呼吸。又反爲不利。凡先走馬匹。當然又利用近欄十較短路線。惟是遲起脚馬匹。在跑路中間。則反得賽跑自由地方。若有馬無能幹。騎師亦可見欄由後上前。但所載磅數多少。實爲重要。對坭濘賽跑路。最好方式。對乾路賽跑紀錄。實不重要。不過表示該馬有無進步而已。有等馬又有利亦不利彼之分。故若能記得某馬利於此處。相信在此處。當有較好成就。對於兩歲未經臨陣馬仔。其訓練紀錄 加非在賽間之紀錄。實不可靠也。惟是馬塲格言。有謂「切勿下注而圖贏大利。但僅下注你能輸得若干。而不致有影響個人生活」。譯者即謹以、虔心恭祝男女僑界馬迷。今年馬到成功。特依限度下跌倒得反沙。贏得使用得餘剩的依。

僑商馬宗武翁仙逝

乃磨訊。本埠僑商馬宗武。字炳槐。台山白沙人。爲人忠厚。處世和平。不幸於昨十二日下午四點半在該埠中央醫院逝世。積閏享壽七十二歲。聞者皆爲哀悼。現定期於拾八日（星期四）下午一時半。在該埠威士活殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土云。

雷城僑校籌欵消息

雷城訊。本埠中華公所僑校續籌經費。已於五月七日分日夜兩場放映一齣紅樓新夢粵劇。深得各界僑胞踴躍參觀。及解囊捐助。所獲成績。頗爲好觀。各僑胞能認識祖國文化及熱愛教育兒童爲重之誠意。堪稱吾僑仍存有團結精誠之傳統云。

雷城僑胞捐款救饑

又訊。雷城中華公所。爲大陸同胞現處於極端飢餓邊緣。籲請海外僑胞每人一元獻捐運動。僉認爲該慈善之舉。實屬必要。深表同情。而本埠中華公所爲當地僑胞愛重之機構、範圍較爲廣濶。是以用中華公所名義。協同本埠中國國民黨分部進行捐募。各僑胞慷慨與關懷。紛紛捐助。共獲募欵二百元。即滙台北華僑救國聯合總會。以作響應救濟大陸飢餓之難胞。此雖爲區區微欵。亦可[illegible]吾僑胞在[illegible]

富豐驗經

球全冠允

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音707洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航綫遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone MUtual 4-2171

僑胞們好消息！
包寄白米四十磅回鄉 加幣十元
（包買價。包納稅。包費用。親友不付分文就可收貨）
保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回
油糖豆麵各種食品另有價目表
雲埠代理商號 Cowan's Market FA 5-6271
5430 Main St, Vancouver 15, B.C.

△ 謝 啓

本總堂所於五月七日舉行合併第卅一週年紀念及太始祖比干公暨天后聖母寶誕荷蒙各大團體商號分堂各埠及就近友好堂所宗親伯叔嬸姆兄弟姊妹姑嫂親戚總領事長官參加工商展覽會等踴躍參加貺惠良多增寵有加拜領之餘感謝無盡特此伸謝

△ 附 啓

本總堂所端賴各兄弟會員繳交年費維持。盼我會員克盡義務繳交年費。以富來源發展堂務。無任切感。接收年費處：本總堂所催收科長時豐君。廣濟堂華磅君。瑞英昌禮舉君。十德寄廬松樹君。

林西河總堂 九牧公所 啓

賽馬
五月十二日至
九月十一日
八十天
每天八場
每逢星期一，三，五，六，日
[illegible]展覽會公園

春光明媚食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

簡氏傢私電器行
三三轉幸運唱片大減價
每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

梅妃怨 賣錯相思表錯情 洗劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲唱
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
抓手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 ㈠六國大封相 ㈡加官賀壽 大開門
㈢第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街